



# ElokAnS n°21



**Aktialité juillet/août 2008**  
**Parution du 4 juillet 2008**

---

*Byen bonjou !*

Ce 21<sup>ème</sup> numéro marque une trêve estivale : l'ELOKANS n°21 couvre des aktialité pour juillet et août 2008.

Depuis novembre 2006, ELOKANS est diffusé mensuellement par mails. Cette newsletter tente de diffuser des informations socio-culturelles liées à l'Outre mer, particulièrement de la Caraïbe et de l'Océan indien. Un livret illustré et chapitré pour que, les uns les autres, vous vous y retrouviez !

Retrouvons-nous à la rentrée !

Véronique Larose – [espwa@hotmail.fr](mailto:espwa@hotmail.fr)

Collaboration-liv d'Eric MARTHELI: [henrychrystophe@hotmail.fr](mailto:henrychrystophe@hotmail.fr)

**BOUCLAGE DE L'ELOKANS n°22 de septembre 2008 : le MERCREDI 3 SEPT. 2008**

**>>> Pour parcourir ELOKANS :** grâce au chapitrage, vous pouvez désormais sélectionner vous-même les sections qui vous intéressent : laissez-vous guider par les onglets correspondants, sur le côté.

**>>> Pour recevoir ELOKANS :** transmettez-moi votre demande d'inscription par mail [espwa@hotmail.fr](mailto:espwa@hotmail.fr). Je vous inscrirai alors aussitôt.

**>>> Diffusion de vos actualités socio-culturelles :** le livret ELOKANS paraît mensuellement. Pour le relais de vos actualités, adressez-les moi **un mois avant**.

**MODALITÉS :**

- textes en version WORD de préférence
- images en JPG
- et ces indications nécessaires :

*date et horaire*

*adresse précise de la manifestation*

*accès-transports*

*personne(s) à contacter*

## IMPLICATIONS - ASSOCIATIONS

### **RDV associatifs**

**L'Amicale des Robertins** : présidée par Mme. Ghislaine FELICITE, cette association vous propose de revivre les moments forts de l'Amicale des Robertins : leur Assemblée Générale d'avril 2008, leur journée culturelle du 31 mai 2008, la fête de Bagnolet des 7 et 8 juin, leur pique-nique du 22 juin dernier >>> <http://myspace.com/amicaledesrobertins>

**Du 10 au 17 octobre 2008** : **Carrefour du Soleil** organise un voyage «Retour aux sources» au Sénégal, dans le cadre du dixième anniversaire de la commémoration de l'abolition de l'esclavage sur la ville de Cergy.

**Contacts associatifs** : Arlette ELISMAR, Présidente 06 60 52 83 76 et Frédéric DIVIALLE, 1<sup>er</sup> Vice Pdt, 06 82 19 60 01. Email : [carrefourdusoleil@free.fr](mailto:carrefourdusoleil@free.fr) - site : <http://carrefourdusoleil.free.fr>

Véronique Larose – juin 2008

---

### **L'association « SOURIRE ESPOIR »**

Présidée par **Madame Antonie MORADEL**, cette association travaille au **soutien des familles d'enfants malades IMC (Infirmité Motrice Cérébrale)**.

**Communiqué** : « Dans le cadre de l'organisation annuelle de conférences destinées à informer nos adhérents, les scientifiques, les professionnels de santé et les associations travaillant dans le secteur du handicap moteur sur les approches thérapeutiques innovantes de réhabilitation pour les patients souffrant de lésions cérébrales. **L'Association Un Sourire Pour l'Espoir recevra en novembre 2008 le Docteur Igor NAZAROV** spécialiste de la Myoténofasciotomie de l'institut Médical Insmicort de Barcelone (Espagne). La Myoténofasciotomie permet de traiter les problèmes de contractures, des déformations musculaires des patients souffrant de paralysie cérébrale et aussi des patients atteints de symptômes semblables à ceux de la paralysie cérébrale. La myoténofasciotomie traite : pour des déformations des pieds (pieds bots et équins, etc.), des déformations des mains, du cou (torticolis congénital) et d'autres difformités, ainsi que les problèmes de contractures musculaires et surtout les contractures des fascias, des aponévroses, des ligaments et des tendons. Partager, échanger et découvrir, informer sur les résultats obtenus en Europe et dans le monde dans diverses applications cliniques, liées au handicap moteur, tel est notre but. Si vous voulez rencontrer le Dr Nazarov pour une évaluation, venir assister à la conférence ou obtenir des informations contactez-nous au 09 60 36 30 43 ou 01 60 77 78 61 ou par mail : [contactsourire.espoir@orange.fr](mailto:contactsourire.espoir@orange.fr) » (**communiqué – juin 2008**)

« **CONFERENCE SUR LA MYOTENOFASCIOTOMIE - le Dimanche 9 NOVEMBRE 2008 à 16h à Paris** : il y aura de nombreux témoignages et de nombreux cas résolus par le Docteur Igor NAZAROV vous seront présentés, vous pourrez également poser vos questions. *Le lieu de la conférence (à proximité de Paris) n'étant pas encore connu à ce jour, nous ne manquerons pas de vous tenir informés dès que possible.*

**CONDITIONS DE PARTICIPATION** : Ces conférences sont organisées annuellement en France par notre association et sont destinées à informer nos adhérents, les scientifiques, les professionnels de santé, les associations travaillant dans le secteur du handicap moteur et toutes les personnes concernées ou intéressées, sur l'existence de thérapeutiques innovantes permettant la réhabilitation ou l'amélioration de patients souffrant de handicap moteur lié à des lésions cérébrales.

Nous ne sommes pas subventionnés pour ce type de manifestation. *Aussi, il vous est demandé une libre participation financière payable à l'entrée si vous n'êtes pas adhérent à l'association. Si vous êtes adhérent l'entrée est gratuite. L'adhésion est de 20 € par an.* » (**communiqué – juin 2008**)

**Renseignements** : L' ASSOCIATION «UN SOURIRE POUR L'ESPOIR»  
2, Square Gustave Maroteau 91000 EVRY  
Tél/ Fax : 01 60 77 78 61 – Tél. 09 60 36 30 43 / port : 06 74 44 60 99  
Email : [Sourire.espoir@wanadoo.fr](mailto:Sourire.espoir@wanadoo.fr) - Site : [www.sourire-espoir.org](http://www.sourire-espoir.org)

Véronique Larose – juin 2008

---

**COMMUNIQUÉS D'ASSOCIATIONS : on recherche des bénévoles !**

**L'APTOM** – l'Association du Personnel de la Poste et de France Télécom Originnaire des départements d'Outre Mer : présidée par Madame Micheline LEZIN, cette association recherche de bonnes volontés, des compétences diversifiées pour participer activement à une véritable dynamique associative ! **Contacts** : 01 45 33 17 30 - [micheline.lezin@laposte.net](mailto:micheline.lezin@laposte.net)

**L'association DEFISEJUDOM** : « l'Association la DEFISEJUDOM vous informe que son site Internet est en ligne depuis le 17 septembre 2007. Par ailleurs, [...], la DEFISEJUDOM recherche des bénévoles (professeurs à la retraite ou non) qui souhaiteraient prodiguer des cours de soutien scolaire dans les matières de français et d'anglais principalement pour des élèves domiens allant de la classe de la 6<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>. La DEFISEJUDOM est également à la recherche d'un professeur de créole. Elle vous informe qu'elle mettra en place, dans les prochains jours, des cours de soutien scolaire dans le domaine des mathématiques pour ces différentes classes ainsi que des cours de droit administratif, pour les plus âgés soit en vue de la préparation aux concours administratifs ou de révisions universitaires » (communiqué – oct. 2007) **Vos contacts** : DEFISEJUDOM - B.P 10 – 94382 Bonneuil-Sur-Marne : **Tél.** 06 32 33 42 72 (appels en semaine, de 18 à 20 h **et** le samedi matin).

**Email** : [clauflony279@aol.fr](mailto:clauflony279@aol.fr) - **Site** : <http://defisejudom.haisoft.fr>

Véronique Larose – mars 2008

## WOULO !

### Le bi-mensuel **PILIBO MAG** de Nicole GIBON

**PILIBO** c'est une production d'équipe, dirigée par **Nicole GIBON**, autour de thèmes fédérateurs. Voilà trois ans que j'ai découvert ce support d'informations consacrées à la sphère Outre-mer : un panel riche en articles-portraits, dossiers société, entrepreneuriat, lecture, actualités, manifestations associatives, beauté-coiffure, musique, cuisine-péyi, mais aussi un agenda, des reportages, un carnet d'adresses utiles, le tout illustré en photos !

► **AKTIALITE : le n°31 est paru !**

#### PILIBO MAG n°31



#### SOMMAIRE n°31

##### EN COUVERTURE

**Dossier spécial Hommage à Aimé Césaire**  
Près de 12 pages spéciales

Témoignages de Ernest Pépin, analyses avec ouvrage de Françoise Vergès livres, photos.

Mention : couverture avec citation et photo d' Aimé Césaire en médaillon.

##### SPORT

Va y avoir du sport .

Teddy Riner, Laura Flessel...

Qui sont ces Antillais qui participent aux JO de Pékin ?

##### MODE

**Tendance : retour des tenues traditionnelles**

Pour un cocktail, un mariage ou pour se faire plaisir, on assiste au retour des robes traditionnelles. Dossier de ce numéro.

##### NEWS BEAUTE

Soins pour les plus petits

Nouveautés produits pour les plus grands

##### LIVRES

**Livres de femmes avec notamment le livre de Marie Josée PEREC.**

Egalement livres pour enfants.

**Aktialité :** un beau woulo à **Nicole GIBON** récompensée le **31 mai dernier** par un **MEMOM d'Or**, trophée initié par la Maison de l'Outre mer présidée par Alain ANNETTE, à Garges-lès-Gonnesse.

PILIBO MAG dispose désormais d'**une newsletter**. Rendez-vous sur le site <http://www.pilibomag.com/>

Comment se procurer ce bi-mensuel ? **PILIBO Mag (3€) est disponible en kiosques, enseignes « Relay » des gares, librairies.**

**Vos contacts : abonnements – renseignements >>> <http://www.pilibomag.com/>**

Directrice de la Publication : Nicole GIBON

Infos-Abonnement : 01 43 34 38 52 – [soleilantilles@hotmail.com](mailto:soleilantilles@hotmail.com)

► **Dossier complet sur POTOMITAN :** <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pilibo.php>

Véronique Larose – juin 2008

**Le P'tit Makrel**

Le P'tit Makrel est un bimensuel gratuit qui paraît un mercredi sur deux. Une initiative menée par un duo dynamique : Pierre MUDAY (Directeur de Publication) et Patrick BRIGITTE (Rédacteur en chef). Leur carnet de bons plans a une devise mutine qui précise leur vocation : « On voit tout. On dit tout. On entend tout ».

► Une Newsletter est disponible via le site <http://www.leptitmakrel.com/>

Téléchargement du PTIT MAKREL en ligne – fichier PDF

<http://www.leptitmakrel.com/>

Contact : [contact@leptitmakrel.com](mailto:contact@leptitmakrel.com)

Véronique Larose – mai 2008

**Guyane - un nouveau magazine**

**Communiqué** : « l'équipe de l'Atelier Aymara basé à Cayenne lance un périodique disponible dans les kiosques métropolitains dès la semaine prochaine. En l'absence de campagne de promotion pour le magazine en France, nous cherchons à le faire connaître par le biais de réseaux associatifs orienté vers l'outre mer et basé en métropole. » (communiqué – 3/07/2008)

Contact : Pierre-Olivier JAY - [contact@atelier-aymara.net](mailto:contact@atelier-aymara.net)

## Une saison en Guyane

AUX RYTHMES DE LA NATURE ET DES HOMMES

**numéro 1 : juillet 2008**

“Une saison en Guyane” vous invite à explorer les richesses de la région du plateau des Guyanes au gré de rubriques qui vous donneront rendez-vous à chaque numéro. Découverte d'une espèce animale, d'un espace protégé... Suggestions d'excursions, récits de voyages... Eclairages sur des recherches scientifiques, sur le riche patrimoine des populations :

les 84 pages de photo-reportages de “Une saison en Guyane” sont les fruits d'une collaboration entre le monde scientifique et associatif pour la compréhension et la préservation d'un écosystème forestier exceptionnel, et la découverte des cultures de ce vaste territoire.

Ce périodique sera distribué à partir du 7 juillet dans les kiosques de France métropolitaine, puis en Belgique, aux Antilles, et en Guyane au prix de 5,90 €.

Prochainement, retrouvez la liste des points de vente ou commandez notre périodique sur [www.atelier-aymara.net/lune\\_saison\\_en\\_guyane.html](http://www.atelier-aymara.net/lune_saison_en_guyane.html)

Atelier Aymara  
Tél : 05 94 31 57 97  
[contact@atelier-aymara.net](mailto:contact@atelier-aymara.net)

Véronique Larose – juillet 2008

### Démarches – RESOPLUS

La BRED BANQUE POPULAIRE a créé l'offre RESOPLUS-JEUNES pour accompagner les étudiants et l'offre RESOPLUS.

Lien : <http://www.bred.fr/content/particuliers/articles/special-outremer/resoplus>

Un formulaire sécurisé est en ligne : <http://www.bred.fr/content/particuliers/formulaires/resoplus/>

► **Contacts** : 0 820 366 334 depuis un poste fixe – email [espace.france@bred.fr](mailto:espace.france@bred.fr)  
BRED Direct au 0 892 892 211 depuis la Métropole (0,34 EUR/min), 0 892 68 22 11 depuis la Martinique, la Guadeloupe, la Réunion (0,31 EUR/min), depuis la Guyane 0 892 68 22 11 (0,28 EUR/min) et au 00 33 892 892 211 ou au 00 33 1 41 86 26 00 depuis l'étranger (coût d'un appel international).



Vous venez vous installer en Métropole, pour des raisons familiales ou professionnelles ?  
Vous rejoignez ou vous investissez dans votre département d'origine ?

**La BRED vous propose une offre et crée un espace bancaire dédié :  
RESOPLUS, la continuité territoriale.**

**Découvrez l'offre RESOPLUS**

→ **La BRED vous accompagne dans les démarches liées à votre nouvelle situation :**

- prêts habitat pour votre projet en Métropole comme en Outre-mer
- déménagement
- projet d'installation en Métropole comme en Outre-mer
- ouverture ou transfert de compte

→ **Et dans ces moments clés, la BRED vous propose des services adaptés :**

- chéquier, cartes bancaires,
- découvert,
- prêt,
- épargne

Pour plus d'informations, contactez dès maintenant l'équipe RESOPLUS :  
Viviane LAPOUSSIN et Véronique de la REBERDIERE au **0 820 366 334\***;  
par mail : [espace.france@bred.fr](mailto:espace.france@bred.fr); ou par courrier :  
BRED RESOPLUS Hôtel de Ville – 33 rue de Rivoli 75004 PARIS  
Pour être contacté par un membre de l'équipe RESOPLUS,  
remplissez le formulaire sécurisé, en **cliquant ici**

\* Métropole 0,12 € TTC/min – Antilles/Réunion 0,11€ TTC/min – Guyane 0,10 € TTC/min depuis un poste fixe

→ Pas encore client BRED ? [Cliquez ici](#)

Véronique Larose – janv. 2008

## EVENEMENTS

### **Le Carnaval Tropical de PARIS**

**Communiqué :** « La Mairie de Paris lance la 7<sup>ème</sup> édition du **Carnaval Tropical**, avec le soutien de la Fédération du Carnaval Tropical de Paris. Le défilé de plus de 30 groupes, haut en couleur, donnera rendez-vous aux Parisiens **le 5 juillet 2008**, à partir de 14h. [...] Plus de 50 000 personnes sont venues assister au défilé l'an dernier. Cette édition 2008 donne toutes ses lettres de noblesses au carnaval. Fête, danses, déguisements, pour un après midi festif, familial et convivial. C'est un voyage ensoleillé pour la Guadeloupe, la Martinique, la Guyane, en passant par l'île de la Réunion après une petite escale par le Danemark ! Tous les Parisiens sont priés de laisser éclater leur joie et de se laisser entraîner par les rythmes endiablés, festivals de couleurs. **Sous les auspices « du dialogue interculturel »** qui servira de thème, Paris à travers le Carnaval Tropical, se pare de ses plus belles plumes et invite au partage, à la diversité et la richesse de ses cultures.»

### **ATTENTION ! Changement de parcours (info DIFE KAKO) :**

« **Départ:** Boulevard Beaumarchais,  
Place de la Bastille.

**Parcours :** Rue de Charonne, Bld Diderot, rue de Reuilly  
Place Félix Eboué (Point Jury–3 mn par groupe)  
avenue Daumesnil, porte Dorée.

**Dispersion:** Les groupes à pied devront continuer sur la route de ceinture du lac (bois de Vincennes) afin d'éviter un encombrement place des combattant d'Indochine

**Démontage des chars:** Avenue Daumesnil (le long du bois de Vincennes)  
Les chars continuent l'Avenue Daumesnil pour démonter leur décor sur  
Les emplacements parking réservés à cet effet. Des bennes à ordures sont  
mises à dispositions pour les déchets. » (3/07/2008)

### **On recherche...à l'association SIGUINES**

**Communiqué :** « **L'association SIGUINES** recherche des danseuses, des musiciens pour renforcer **son groupe de carnaval**. Percussion : CAISSE CLAIRE (même novice), nous allons les perfectionner, en vue de nos nombreuses sorties:

CARNAVAL DE PARIS 75 - le 05 juil. 08

DEFILE DANS L'EURE 27 - le 13 juil. 08

DEFILE DANS L'EURE 27 - le 31 août 08...et il y a beaucoup d'autres dates !

Déplacement en car de tourisme. » (**communiqué – juin 2008**)

**Contacts :** 06 86 37 22 63 - 06 22 30 04 25 - 06 82 46 10 53 ► Responsable : Claude LUIT

Email: [kalalou@siguines.org](mailto:kalalou@siguines.org)

Véronique Larose – juillet 2008

### **Le Festival Ile Maurice et l'Océan Indien**

L'«**Association Musique et Culture Mauricienne**» organise **le 6 juillet** le Festival de l'Ile Maurice et l'Océan Indien. Au Symphonie 1 Bd Champy-Richardets 93160 **Noisy -Le-Grand**.

**FESTIVAL**  
**ÎLE MAURICE & L'Océan Indien**  
 LE TRAIT D'UNION CRÉOLE

**parrain exceptionnel**  
**LINLEY MARTHE**

**invités exceptionnels**  
**OSB**

**guest star**  
**LA COMPAGNIE CRÉOLE**

**21 Artistes sur scène EN LIVE**

BOUCAINVILLIERS - MARIE JOSÉE CLENCY - GAMBOA M - JEAN PAUL VOLNEY - BAKOULY - KL MIKE - BENJAM - SOLEIL DESTRO - PIQUES - ROGER CLENCY - KRISS - LINZY BACBOTTE - LINDSAY QUIRIN - APPEL DOOM - MJC LIMEIL - SYLVAIN KALEECHARAN - LUCKY AMBIANCÉSALA - CLAREL BETSY - CYRILLE BONNE - SA-RAH - PAYENKÉ - FLEUR DES ILES - GROUPE DODOL - TEMPO KRÉOLE

**DIMANCHE 6 JUILLET 2008**  
**DE 10 H À 22 H**

Artistes Peintre : EDCHA / christian-Duversé

**LE SYMPHONIE**  
**1 BD CHAMPY RICHARDETS - 93160 NOISY LE GRAND**  
 20 min de Paris - à 15 minutes de DISNEY LAND - RER A (arrêt Noisy Champs)  
 A4 sortie n° 10, prendre direction Champs - Chelles - Cité Descartes - au 1er rond point vous êtes arrivés

**Points de ventes :** Réseau ticket net et France billet - Digitick  
 FNAC \ AUCHAN \ CORA \ CULTURA \ E. LECLERC \ VIRGIN MEGASTORE \ CARREFOUR

LOCATIONS :  
 Fnac  
 Carrefour - 0 892 68 36 22 (0,34€/min)  
 www.fnac.com

**15 euros** \ semaine  
**7,50 euros** \ demi-tarif de 12 à 16 ans  
**gratuit** \ pour les moins de 12 ans  
**25 euros** \ pas festival + after jusqu'à l'aube avec les artistes  
 avec DJ's : nico \ vanny \ rel-k  
 stand extérieur : bar \ restauration

Jacques POTTIER organisation \ TRACKMUSICLABEL  
 organisation association musique et culture mauricienne \ renseignements : 06 35 02 80 11  
 sites internet : allonboeger.com \ soireemauricienne.com \ boomfage.com \ Mauritiasspéciale.fr \ Neutopi.com

Véronique Larose – juin 2008

## AGENDA - AU MUSÉE DAPPER

### Ciné-Club Afrique : Hommage à Djibril Diop Mambéty – vendredi 11 juillet 2008

Soirée spéciale d'hommage autour des films du réalisateur Djibril Diop Mambéty, disparu en juillet 1998 - « Hyènes » Sénégal, 1992, 110 min. Scénario et réalisation : Djibril Diop Mambéty

**Synopsis :** « À Colobane, petite ville endormie dans la chaleur du Sahel, on annonce le retour de Linguère Ramatou qui a fait fortune. Majestueuse et vêtue de noir, Linguère arrive en train. Au premier rang de la foule qui se précipite, Draamaan Drameh, son amour d'autrefois. Linguère décide de faire pleuvoir sa richesse sur la ville, à une condition, une seule : que Draamaan soit condamné à mort, car jadis, il l'a trahie. La foule est consternée. Pourtant les habitants de la ville n'hésiteront finalement pas à condamner Draamaan. Mais la «vieille dame» connaît les foules et leurs faiblesses... »

Tarif : 5 € - Les Amis du musée Dapper : 3 €

**Info/réservations au 01 45 00 91 75** Projection présentée par Catherine Ruelle (RFI)

**EXPOSITION : « Animal » - prolongée jusqu'au 20 juillet 2008** - Voici le riche bestiaire des arts africains exposé. Parallèlement à cette exposition, vous pourrez découvrir « Ombres portées », une installation de l'artiste martiniquaise Julie Bessard. **Tlj de 11h à 19h, sauf les mardis - fermé le mardi.** - Entrée 6 €  
**Réservation obligatoire au 01 45 00 91 75**

► **Prochaine exposition : « Femmes dans les arts d'Afrique » - à partir du vendredi 10 octobre**

**Le MUSÉE DAPPER – 35 bis, rue Paul Valéry 75116 PARIS – M° Victor Hugo**

Tél. : 01 45 00 91 75 – Site : [www.dapper.com.fr/](http://www.dapper.com.fr/)

**LE MUSÉE DAPPER SERA FERMÉ DU 21 JUILLET AU 10 OCTOBRE 2008**

Véronique Larose – juin 2008



## JEUNESSE

### Sélection - liv



**Pelerin Ngo Maa, Evelyne**  
**Dis mamie, c'est qui Aimé Césaire ?**  
illustrations de Yves Madiba

Disponible - Paru le 6 juin 2008

Prix Broché 8,00 EUR

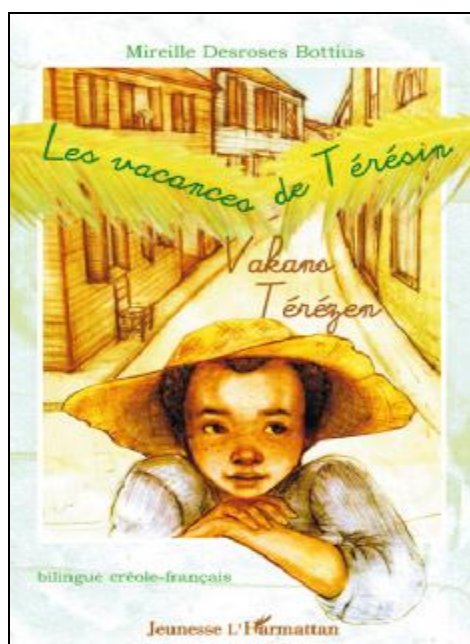
ISBN 978-2-916435-41-1

Editeur Monde global, Chevilly-Larue (Val-de-Marne)

Collection Jeunesse  
29 p. ; illustrations en couleur ; 19 x 13 cm

**Résumé :** Maxime, jeune métis, vit en France avec ses parents. Il va passer les vacances chez ses grands-parents à Yaoundé, au Cameroun. Papy Thomas et mamie Constance sont très heureux d'accueillir leur petit-fils malgré une mauvaise nouvelle : Aimé Césaire est parti. Le jeune vacancier demande à sa mamie qui est ce personnage...

Lecteurs débutants (à partir de 6 ans)



**Desroses Bottius Mireille, Faur Sylvie**  
**Les vacances de Térésin, Vakans Térézen**

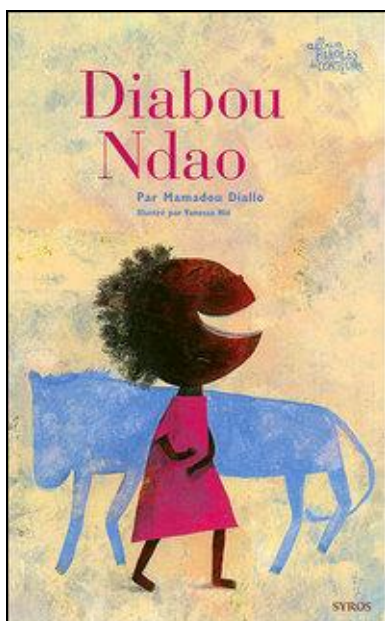
Paris, l'Harmattan, 2008, Collection Jeunesse l'Harmattan,  
44 p., Br. 7,5 €

ISBN : 978-2-296-05628-2

Bilingue créole-français

**Résumé :** Un jour, patatras ! Maman Souséka annonça à Térésin qu'il irait en vacances chez sa tante Ortensia. Tout d'abord il crut avoir mal entendu et quand sa mère lui expliqua qu'il devait y aller, car celle-ci, se faisant vieille et n'ayant pas d'enfant, avait besoin de son aide, il sentit alors un gros chagrin lui serrer le coeur.

<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=26007>



Dialo, Mamadou  
Diabou N'Dao

Disponible - Paru le 30 avril 2008

Prix Broché 10,50 EUR

ISBN 978-2-7485-0693-8

Editeur Syros jeunesse, Paris

Collection Albums paroles et conteurs  
32 p. ; illustrations en couleur ; 32 x 21 cm

**Résumé :** Un conte sénégalais où une petite fille gourmande risque d'être dévorée par un lion...à moins qu'elle ne le dévore avant !

Apprentissage (à partir de 3 ans)

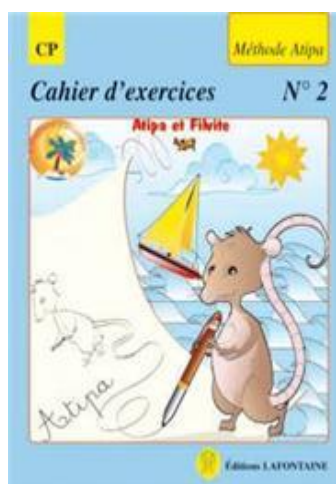
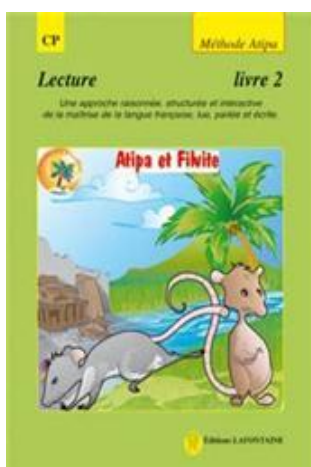
Eric Marthéli – juin 2008

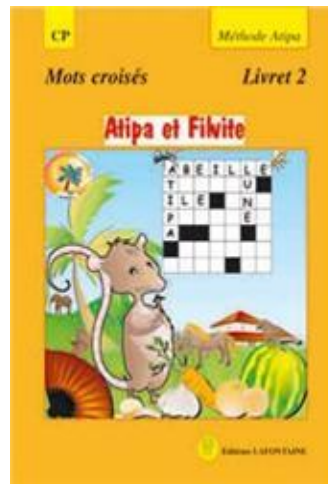
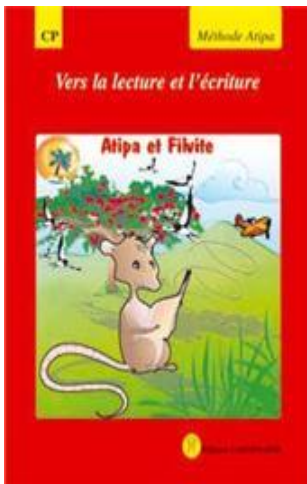
### **Méthode ATIPA - éditions LAFONTAINE**

**Communiqué :** « Les éditions LAFONTAINE soutenues par le Conseil Régional de Martinique sont heureuses de présenter la méthode ATIPA, la première approche raisonnée, structurée et interactive pour la maîtrise de la langue française, lue, parlée et écrite, **adaptée à l'environnement culturel caribéen**. Dès la rentrée prochaine, **les élèves du CP** pourront découvrir les personnages attachants d'Atipa et Filvite à travers :

- 1 livret d'initiation à la lecture et l'écriture (Grande Section - CP)
- 2 livres de lecture (livre 1 et livre 2)
- 2 livrets de mots croisés (livret 1 et livret 2)
- 2 cahiers d'exercices n° 1 et n° 2

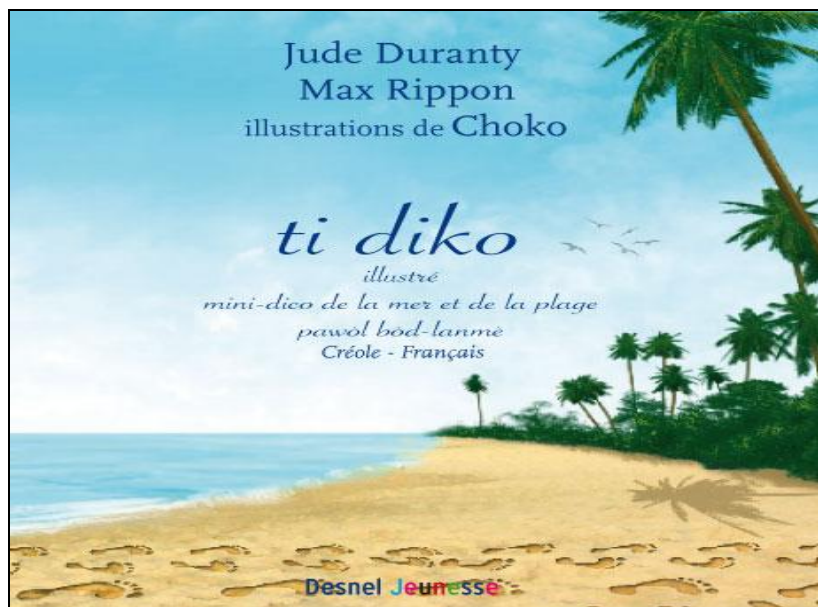
Les enseignants auront à leur disposition pour les accompagner dans l'apprentissage de la lecture et l'écriture un livre du maître et une valisette didactique avec une centaine de fiches photocopiables. Vous pouvez découvrir dès maintenant cette méthode "bo kay" dans toutes les librairies de Martinique, Guadeloupe et Guyane ainsi que sur le site internet [www.editions-lafontaine.com](http://www.editions-lafontaine.com) » (**communiqué – juin 2008**)





Véronique Larose – juin 2008

### Les éditions DESNEL



[www.desnel.com](http://www.desnel.com)

« Ti Diko » de Jude DURANTY et Max RIPPON – illustré par CHOKO

Collection : Jeunesse dirigée par Suzanne Dracius

Parution en librairies : juillet 2008

► Ouvrage disponible dans toutes les FNAC de Paris, Province et aux Antilles

ISBN 978-2-915247-17-6

EAN: 978 2915247176

Prix 11,80 euros

Format : 16 X 17 cm

Couverture cartonnée, rigide – pelliculage brillant

Les éditions DESNEL présentent un ouvrage thématique original : « un mini dico illustré de mots de la langue créole autour de la plage et la pêche ».

**Présentation-éditeur :** « dans ce petit dictionnaire illustré, formé de mots créoles autour de la mer, la plage, la pêche et les sports nautiques de nos îles, enfants et adultes auront à cœur de découvrir ou redécouvrir quelques mots de langue créole de Martinique et Guadeloupe, si souvent employés dans l'enfance des deux auteurs Jude Duranty et Max Rippon, tous deux baignés depuis leur plus jeune âge et encore de nos jours par le milieu de la mer et le monde des marins pêcheurs proche de leur environnement de vacances. Grâce aux illustrations figurant sous chaque mot, parents et enfants auront le loisir de trou-ver aisément la

signification du mot créole sans se référer au glossaire de la fin du livre qui leur donne la signification du mot en français. Tout un chacun pourra également, à sa guise, acquérir ou perfectionner des rudiments de créole à l'aide de notre mini-guide de prononciation du créole. » (**communiqué – mai 2008**)

**Présentation de Jude DURANTY** : « la mer, cette savane bleutée qui n'a pas de branches. Autour d'elle, se déploie tout un monde créole symbolisé par sa faune et son environnement. Voici quelques mots créoles à l'attention des plus petits mais aussi des plus grands amoureux de la mer. *Pran an létjet épi sé bel ti mota.* »

► **la bande son** de la prononciation des mots créoles (fichier Mp3) sur le site <http://www.desnel.com>

► **aktialité** : les auteurs **Jude DURANTY** et **Max RIPPON** assureront des rencontres-dédicaces à l'occasion des Yoles Rondes de la Martinique.

Véronique Larose – mai 2008

### Les éditions KANJIL



ISBN 978-2-916-046-11-2

64 pages 28 x 21 cms à l'italienne; pelliculage mat et dos toilé  
CD 20' (15 chansons)  
Prix public 25,90 €

- § **Le texte de Mimi Barthélémy** est traduit en créole par Reynold Henrys et en anglais par Léon François Hoffmann.
- § **Les paroles des chansons**, accompagnées d'une partition musicale simple, sont imprimées **en créole, en français et en anglais**.
- § **Les peintures** choisies suggèrent ou illustrent le contexte historique et culturel des chansons.

**Mimi Barthélémy "Dis-moi des Chansons d'Haïti"** aux éditions KANJIL, avec MEDECINS DU MONDE.

Coffret livre-CD : CD audio enregistré avec Serge Tamas (guitare). Avec la participation d'artistes peintres haïtiens.

Recueil illustré de chansons traditionnelles et de comptines, trilingue français, créole, anglais, avec documentaire conté; 64 pages 28 x 21 cms à l'italienne; pelliculage mat et dos toilé. CD 20' (15 chansons).

**Présentation** : « Dans ce livre illustré par des Maîtres du Merveilleux Naïf Haïtien, Mimi Barthélémy raconte, pour ses petits enfants et pour tous les "Ti Moun" qui ne connaissent pas le pays de leurs parents, "**la Grande Histoire d'Haïti qui se cache derrière les petites histoires de tous les jours des chansons de son enfance**" »

*Les bénéfices seront reversés à **Médecins du Monde**, pour les enfants de "Cité Soleil" à Port-au-Prince. Pour chaque livre vendu, Médecins du Monde Canada pourra offrir :*

- *trois repas à un enfant souffrant de malnutrition*
- *des vaccins à 8 enfants*
- *des vitamines à 16 enfants*
- *un médicament pour empêcher la transmission du VIH d'une mère séropositive à son bébé*
- *des soins de base à un orphelin du SIDA pendant un mois*

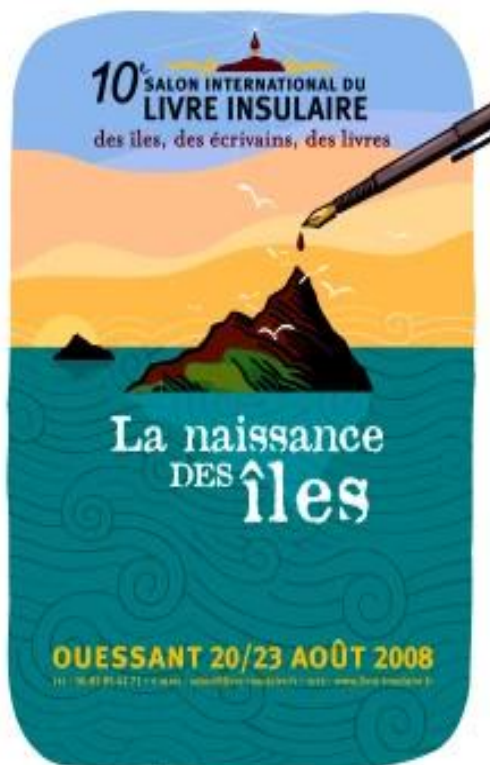
**Contacts KANJIL EDITIONS** : 2, rue des Fossés St Jacques 75005 Paris

>>> Mme Lise Bourquin Mercadé, éditrice - [kanjil@wanadoo.fr](mailto:kanjil@wanadoo.fr) / Tél. 01 44 27 01 04

Véronique Larose – mai 2008

## EDITIONS – LITTERATURES

### Le Salon du livre Insulaire 2008



**Communiqué :** « Depuis 1999, l'île d'Ouessant (Finistère) organise chaque année, à la fin du mois d'août, le **Salon du Livre Insulaire** ; la 10<sup>ème</sup> édition se déroulera **du mercredi 20 au samedi 23 août 2008**. Cette année, nous sommes heureux de vous proposer ce rendez-vous à la fois comme un anniversaire et une naissance. La naissance des îles guidera notre programmation littéraire. Comment naissent les îles ? dans la géographie, dans la littérature ... La naissance sera aussi celle de nombreuses activités de notre association :

- revue littéraire,
- résidence d'écrivains ...

Naissance également d'**une nouvelle catégorie éditoriale ouverte pour ce salon 2008 : LA LITTÉRATURE JEUNESSE.** »

► 10<sup>ème</sup> édition du Prix du Livre Insulaire pour récompenser les nouveautés de littérature insulaire en lien avec le salon. Ouvert aux auteurs insulaires (né ou vivant dans une île) et aux ouvrages traitant des îles, réelles ou imaginaires.

**Catégories :** fiction, poésie, beaux-livres, sciences, littérature jeunesse. Ouvrages publiés entre le 1<sup>er</sup> mai 2007 et le 1<sup>er</sup> mai 2008. **Dotation :** 800 € par catégorie et un grand prix de 1500 € ► bulletin d'inscription en ligne sur [www.livre-insulaire.fr](http://www.livre-insulaire.fr)

**Renseignements : Association CALI**

BP 10 - 29242 île d'Ouessant

Tél : 06 81 85 41 71 - email : [salon@livre-insulaire.fr](mailto:salon@livre-insulaire.fr)

Site : <http://jacbayle.club.fr/livres/salon.html>

Véronique Larose – mai 2008

### Sélection – IBIS ROUGE

#### HISTOIRE



**BLANCPAIN, François**

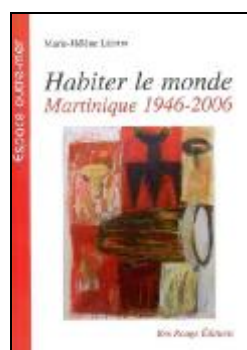
**Haïti et la République dominicaine : une question de frontières**

Histoire de la frontière partageant l'île de Saint-Domingue et marquant la limite entre Haïti et la République dominicaine. Cette frontière qui n'était pas fixée pendant la période coloniale est restée floue pendant les 150 premières années de l'indépendance dominicaine.

143 p.

Prix : 15 €

ISBN : 978-2-84450-331-2



**LEOTIN, Marie-Hélène**

**Habiter le monde : Martinique, 1946-2006**

A l'occasion des soixante ans de départementalisation de la Martinique, l'auteure propose une réflexion historique sur les luttes populaires qui y ont émergé depuis 1946 : les habitants revendiquent leur existence et leur identité depuis l'abolition de l'esclavage.

110 p.

Prix : 15 €

ISBN : 978-2-84450-333-6

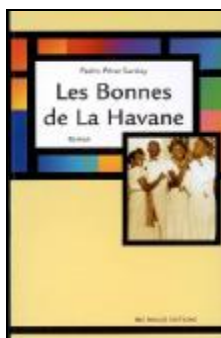
**FICTION**

**Louis, Patrice**  
**Le ruban de la fille du pape : fantaisie historique**

La rencontre en 1941 d'André Breton avec Aimé Césaire bouleverse la vie de ce dernier et de la Martinique, mais cet événement aurait pu avoir d'autres conséquences...

109 p.  
 Prix : 10 €

ISBN : 978-2-84450-332-9

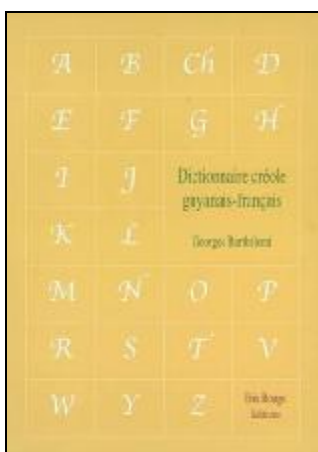


**PEREZ SARDUY, Pedro**  
**Les bonnes de La Havane**

Marta part pour La Havane à Cuba pour améliorer ses conditions de vie en faisant des ménages dans les milieux bourgeois. Elle offre au lecteur une série de tableaux de La Havane qui ont précédé et suivi la révolution et témoignent de la vie d'exil faite de souffrances et de joie.

281 p.  
 Prix : 22 €

ISBN : 978-2-84450-243-1

**DICTIONNAIRE**

**Dictionnaire créole guyanais-français**

BARTHELEMI, Georges

Matoury (Guyane), Ibis Rouge, 2007, 460 p., Br. 30 €

Dictionnaire des termes guyanais traduits en français et précédé d'une notice relative aux éléments phonétiques et graphiques constitutifs de la langue. Avec un index français-créole guyanais.



**Dictionnaire créole martiniquais-français**

CONFIAnt, Raphaël

Matoury (Guyane), Ibis Rouge, 2007, 2 vol., 1456 p., Prix Coffret 69 €

Dictionnaire des termes martiniquais traduits en français et précédé d'une notice relative aux éléments phonétiques et graphiques constitutifs de la langue.

**Sélection – liv**



**Pineau, Gisèle**  
**Morne Cypresse**

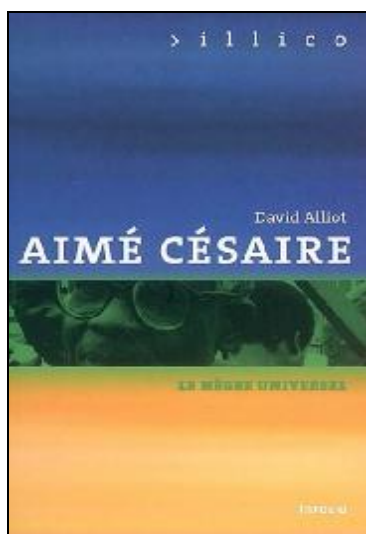
**A paraître le 25 août 2008**

Prix Broché 19,00 EUR

ISBN 978-2-7152-2664-7

Editeur Mercure de France, Paris  
Collection Bleue

**Résumé :** A Pointe à Pitre, Line est à la recherche de Mylène, sa soeur disparue. En désespoir de cause, elle s'adresse aux Filles de Cham, une congrégation installée au sommet du Morne Cypresse, qui se charge de recueillir et de soigner les femmes blessées par la vie. Par ses questions gênantes, Line pousse la communauté dans ses retranchements.



**Alliot, David**  
**Aimé Césaire, le nègre universel**

Disponible - Paru le 12 juin 2008

Prix Poche 10,00 EUR

ISBN 978-2-88474-927-5

Editeur Infolio, Gollion (Suisse)  
Collection Illico  
160 p. ; 18 x 11 cm

**Résumé :** Etude sur A. Césaire, axée plus particulièrement sur la période de 1945 à 2001, au cours de laquelle le poète domine la scène politique et intellectuelle aux Antilles et en Métropole. Le député-maire communiste de Fort-de-France est décrit également en tant que pamphlétaire et tribun.

Tout public



**Shima, Eric**  
**Aimé Césaire, Cahier d'un retour au pays natal, et Tchicaya U'Tam'si, Epitomé : étude comparative**

Disponible - Paru le 9 juin 2008

Prix Broché 20,50 EUR

ISBN 978-2-296-05717-3

Editeur L'Harmattan, Paris  
Collection Approches littéraires  
213 p. ; illustrations en noir et blanc ; 22 x 14 cm

**Résumé :** Etude sur le moi, le pays et le Nègre dans la littérature négro-africaine moderne à travers deux auteurs reconnus, Aimé Césaire et Tchicaya U'Tam'si.

Public motivé - Niveau universitaire



**Condé, Maryse**  
**Victoire, les saveurs et les mots**

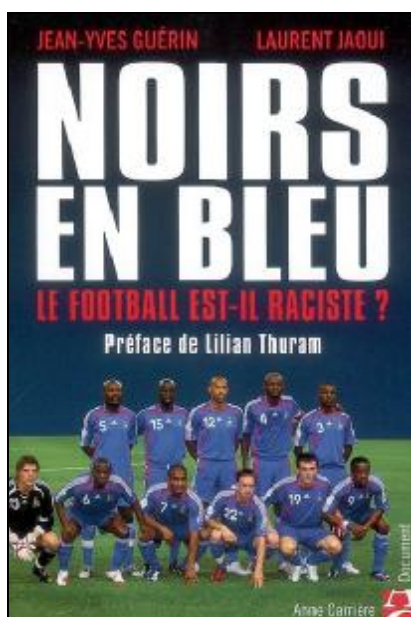
Disponible – Paru le 15 mai 2008

Prix Poche 6,30 EUR

ISBN 978-2-07-035525-9

Editeur Gallimard, Paris  
Collection Folio, n° 4731  
318 p. ; 18 x 11 cm

**Résumé :** Roman inspiré par L'Africain de J.-M. Le Clézio dans lequel M. Condé évoque Victoire Quidal, sa grand-mère maternelle qu'elle n'a pas connue. Celle-ci est une cuisinière hors pair qui travaille au service d'Anne-Marie et Boniface Walberg, à la Pointe. Son talent est très apprécié par la société guadeloupéenne, qui la réclame.



**Guérin, Jean-Yves**  
**Jaoui, Laurent**  
**Noirs en bleu : le football est-il raciste ?**

préface de Lilian Thuram

Disponible – Paru le 7 mai 2008

Prix Broché 19,00 EUR

ISBN 978-2-84337-480-7

Editeur A. Carrière, Paris

Description 280 p. ; 24 x 16 cm

**Résumé :** Enquête sur un paradoxe : la plupart des joueurs de l'équipe de France de football sont noirs mais l'émergence de ces stars n'a pas fait reculer le racisme dans la société française. Même dans le monde du football, ces grands joueurs n'occupent quasiment jamais de postes importants au terme de leur carrière.

Tout public

Eric Marthéli – juin 2008

---

**Liv-la Réunion – éditions K'A**

Découvrez le nouveau site des éditions K'a – le catalogue est à télécharger. Les dernières parutions sont disponibles par correspondance et seront disponibles à la Réunion dès juillet 2008

**Contacts :** André Robert [andre.rober@free.fr](mailto:andre.rober@free.fr)

► **consultez leur catalogue :** [www.a-rober.com](http://www.a-rober.com) et [www.editionska.com](http://www.editionska.com)

Véronique Larose – mai 2008

---



**Parution – éditions DESNEL**

**Alexandre CADET-PETIT**  
 « La femme, un roman de plus de 69 pages »  
[www.desnel.com](http://www.desnel.com)

**Quatrième de couverture**

« Lorsque je me suis rhabillée, j'ai compris en un instant quel pourrait être mon engagement personnel ». Gustave Flaubert écrit dans sa préface de Madame Bovary que son roman était pour lui une manière d'en finir avec sa période romantique. *La femme, un roman de plus de 69 pages* tente un constat post-romantique et laudatif sans être dithyrambique, en ce début du 21<sup>ème</sup> siècle où l'on vient de fêter un demi-siècle de la mort de Sacha Guitry, lequel, dans ses écrits, aurait plutôt dénoncé les « excès » ou les « travers » de la gent féminine... La misogynie, d'après l'auteur de ce roman — venant comme une ode à la femme d'aujourd'hui —, serait née avec Maupassant et aurait forci avec Guitry.

« Je possède sur les autres un pouvoir. Et je n'en saisis pas encore l'exacte nature. Il me faut l'utiliser. Ce goût pour l'amour des autres n'est pas chez moi une passade. Quand j'ai donné du plaisir, je ressens une paix intérieure où se réalise l'unité. Dans ce bien-être intense, je ne perçois plus, durant un temps long, mes limites corporelles. Ma peur cependant est toujours de me dévouer à autrui... Ce serait combler mes propres béances sans les approfondir par moi-même ». En 69 pages et plus, le roman d'une femme s'écrit chaque jour dans sa rencontre avec l'Autre, ses amours, son sexe exigeant, sa vie sociale et un rêve d'enfant... jamais mené à terme dans le tourbillon d'une vie exceptionnelle et à la fois mortifère. Le roman d'un homme qui aime la Femme, et pas seulement « toutes les femmes »

**Disponible en librairie à Paris depuis mars 2008**

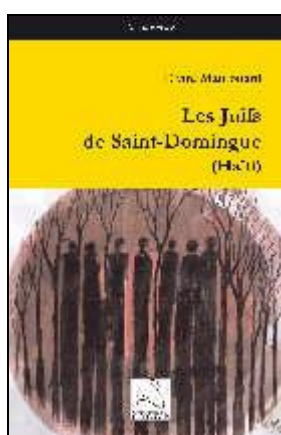
**Argumentaire de l'éditeur :** « Les écrivains du passé réputés misogynes que sont Sacha Guitry et Guy de Maupassant, — analyste de la nature féminine dans des œuvres comme "Une vie", "Boule de Suif" ou "Mademoiselle Fifi" —, ont été, paradoxalement, pour l'auteur de "La femme, un roman de plus de 69 pages", des féministes qui s'ignorent... désavouant l'artificialité et la bêtise au masculin qui modifie de part et d'autre le rapport hommes femmes. De ce roman, en fin de lecture, ressort un changement sensible de la part de l'homme d'aujourd'hui, laissant augurer favorablement du futur »

Véronique Larose – janv. 2008

**Nouvelles parutions - Elvire MAUROUARD**

Voici les dernières parutions d'**Elvire MAUROUARD**. Haïtienne, Enseignante, Docteur en Lettres, Conférencière, Journaliste, elle a publié des essais et des recueils de poèmes.

► **son blog littéraire :** [http://lewebpedagogique.com/litterature\\_negre](http://lewebpedagogique.com/litterature_negre)



**« Les Juifs de Saint-Domingue (Haïti) »**  
 d'Elvire MAUROUARD

Editions du Cygne

90 pages au format 14 x 21 broché  
 ISBN : 978-2-84924-086-1

**Communiqué :** « On connaît Haïti, première République noire, mais on ignore qu'elle fut l'un des rares pays à avoir accueilli les Juifs fuyant la répression nazie pendant la deuxième guerre mondiale. Ce n'est certainement pas un hasard. Au XIII<sup>ème</sup> siècle, plusieurs familles juives avaient déjà choisi d'émigrer à Saint-Domingue, aujourd'hui Haïti. Mais la nomination à Port-au-Prince du Comte d'Estaing le 27 décembre 1763 viendra semer le trouble dans les foyers juifs.

Ils seront alors contraints de faire des dons pour des fondations publiques. Dans cette étude historique, Elvire Maurouard transcende les clichés pour nous décrire quelques unions interdites, celle de M. de Paz, juif accusé d'avoir envoyé les deux mulâtresses qu'il a eues avec une négresse à Bordeaux pour parfaire leur éducation. Plusieurs échanges de courriers vont éclairer le lecteur sur le statut des Juifs à Saint-Domingue. » **(communiqué – juin 2008)**

**Disponibilité :** en librairies ou directement auprès de l'éditeur. Prix 13 € / port et emballage forfaitaire 3 € pour la France et 5 € pour l'UE et la Suisse



« La Joconde noire » aux éditions du Cygne  
ISBN : 978-2-84924-061-8

16 euros

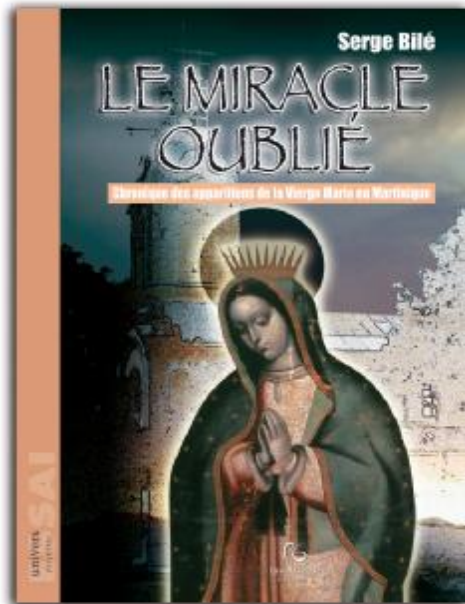
**Présentation par l'éditeur :** « Dans ce roman, le sourire de la Joconde noire annonce la vengeance. Jeanne Darfour, dont les origines restent méconnues, doit affronter un négrier noir : Legrand Pisquette. En Haïti, cet homme d'affaires sans scrupules vend les femmes. Il inaugure ainsi « l'Internationale du sexe » en Haïti, dans la première République noire. Sur fond de préjugé de couleur, Elvire Maurouard décrit le combat d'une adolescente haïtienne pour sa dignité. Mais la prose d'Elvire Maurouard, aux accents érotiques, nous emmène également à l'île Maurice. De Blue Bay à l'île aux Cerfs où l'extase amoureuse d'un certain Christian Baker rythme les danses sonores de belles insulaires. La Joconde noire témoigne de toute la vitalité de la littérature haïtienne du XXI<sup>e</sup> siècle. » (communiqué – déc. 2007)

► où se procurer *La Joconde noire* ? à la Fnac des Halles et à la Fnac Montparnasse au rayon littérature Antilles.

**Contacts :** Les Éditions du Cygne 4, rue Vulpian 75013 Paris - Tél-Fax : 01 55 43 83 92  
Email : [editionsducygne@club-internet.fr](mailto:editionsducygne@club-internet.fr) - Site : [www.editionsducygne.com](http://www.editionsducygne.com)

Véronique Larose – nov. 2007 MAJ juin 2008

### **Serge Bilé : nouvelle parution**



« Miracle oublié » publié chez Pascal Galodé éditions

ISBN 978-2-35593-028-7

13 euros

Disponible via la FNAC et sur le site [www.amazon.fr](http://www.amazon.fr)

### **LE MIRACLE OUBLIÉ - CHRONIQUE DES APPARITIONS DE LA VIERGE MARIE EN MARTINIQUE**

**Résumé :** « Le 26 décembre 1892, la Vierge Marie apparaît en Martinique à une jeune femme sur la route de Petit-Bourg puis, un peu plus loin, à deux religieuses et une paroissienne, au François.

Dans la première apparition survenue au petit matin, la Vierge se présente seule. Mais lors de la deuxième, à la nuit tombée, elle est accompagnée cette fois de l'Enfant Jésus.

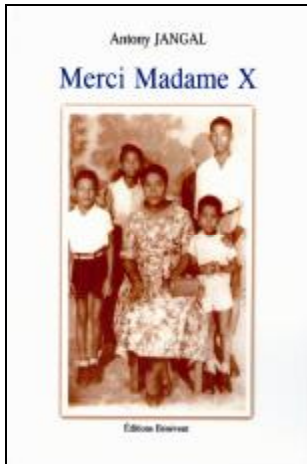
L'événement suscite une grosse émotion dans la commune franciscaine, et le curé Gabriel Parel s'empresse de consigner les témoignages dans un rapport qu'il adresse aussitôt à l'évêque.

Commence, alors une longue bataille pour obtenir de sa hiérarchie la reconnaissance de ce miracle et la création d'une commission d'enquête. Il faudra attendre l'éruption de la montagne Pelée en 1902 pour que l'évêque accède enfin à sa demande. Mais il est déjà trop tard. L'opiniâtre abbé doit regagner la France où il vient d'être affecté, abandonnant derrière lui la présidence de cette commission qui ne se sera finalement réuni qu'une seule fois et qui s'éteindra après son départ.

Soucieux de laisser une trace de ces faits, Gabriel Parel rédige en 1914 un court mémo dans lequel il raconte son difficile combat pour « une cause » qu'il avait pris à cœur. C'est ce mémo et son rapport sur ces événements, validé par l'évêque d'alors, qui ont servi à écrire ce livre afin d'exhumer de l'oubli l'une des plus grandes pages de l'histoire de l'église en Martinique. »

Véronique Larose – mai 2008

**Ouvrage**



**Antony Etelbert « Merci Madame X »**  
**Editions BENEVENT**  
Imprimé en France  
ISBN 97862684871670366  
Dépôt légal : 2<sup>ème</sup> trimestre 2007

**Communiqué [extraits] :** « J'ai voulu témoigner à travers une enfance, la détermination d'une mère en l'occurrence antillaise de la génération précédente à tout mettre en œuvre pour la réussite de ses quatre enfants. Ce n'est pas une histoire triste, plutôt celle d'une insouciance juvénile, celle d'un enfant qui au regard du courage de mère va hériter de cette combativité pour réussir une vie d'adulte responsable. C'est une façon de donner à voir à une génération le désir et l'envie de croire qu'il y a un avenir pour ceux qui ne renoncent pas à leur rêve d'enfant. Pourquoi « Madame X » ?

Ce X est plutôt celui de Malcom X au sens de l'absence de filiation historique, dans ma vision du choix du titre c'est l'ambition universelle de la lutte des femmes pour la survie de leur descendance. C'est en quelque sorte une histoire illustrée sous les Tropiques mais que toutes les femmes du Monde portent dans leurs cœurs. Voilà, une enfance joyeuse qui mène à l'adulte en l'honneur du sacrifice de sa mère. » **(Antony ETELBERT – avril 2008)**

Véronique Larose – mars 2008

## TEAT

### **ThéâtreS à Avignon**

§ **le Festival d'Avignon** : chaque été, le Théâtre a la part belle via le Festival d'Avignon 2008 qui se tiendra en juillet 2008.

**Communiqué** : « La mission du Festival est de présenter la création contemporaine française et étrangère en matière de théâtre et de danse, et plus largement des arts de la scène, en offrant chaque année une quarantaine de spectacles à un public toujours nombreux (autour de 100 000 entrées). Les représentations sont données dans une vingtaine de lieux non conventionnels à Avignon et aux alentours [...] Par contre, et en marge du Festival, se déroule pendant la même période, le "off", qui, en réponse au désir d'expression de nombreuses compagnies françaises et internationales, présente sur plus de 200 scènes leurs travaux aux passionnés de théâtre en visite à Avignon. L'organisation du off est totalement indépendante de celle du Festival d'Avignon. »

► **Renseignements** : Avignon Festival et Compagnies 5, rue Ninon Vallin 84000 Avignon

Tél. : +33 (0)4 90 85 13 08 - Site : [www.avignonfestivalcompagnies.com/](http://www.avignonfestivalcompagnies.com/)

<http://www.festival-avignon.com/index.php?lg=fr>

§ **« Avignon le Off »** : en complément du Festival d'Avignon, « Avignon le Off » se présente « autour du festival In » comme « un espace théâtral plus spontané ». Parmi cette riche programmation, vous retrouverez « **Marie-Thérèse Barnabé, Négresse de France** », le spectacle dynamique de **Souria Adèle**.

**Communiqué** : « Le OFF, festival alternatif, est devenu une réalité incontestable dans le paysage culturel national. C'est un des plus grands festivals de compagnies indépendantes au monde par la richesse et la diversité de ses offres culturelles. Il bénéficie d'un nombreux public, pluriel dans sa composition et passionné de spectacle vivant dans tous ses genres et sous toutes ses formes. Il est devenu le véritable terreau qui fertilise la création artistique en France. En 2007, du 6 au 28 juillet, le OFF a réuni plus de 700 compagnies, 900 spectacles et événements et environ 700 000 entrées. »

► **Renseignements** : Avignon Festival & Compagnies - Le OFF

**Siège Social** : 6, place de Carmes - 84000 Avignon

**Bureaux du OFF / Adresse de correspondance** - 5, rue Ninon Vallin - 84 000 Avignon

**Tél.** : +33(0)4 90 85 13 08 - **Courriel** : [contact@avignonfestivalcompagnies.com](mailto:contact@avignonfestivalcompagnies.com)

**Site** : <http://www.avignonleoff.com/>

§ **« Le Théâtre du Verbe Incarné »** : dans le cadre du Festival d'Avignon\*, **le Théâtre du Verbe Incarné** réservera au public une programmation dense.

Dirigé par **Greg GERMAIN et Marie-Pierre BOUSQUET**, ce théâtre souhaite – « en incluant les créateurs d'Outre-mer dans le concert culturel national » - « susciter chez les populations ultra-marines des DOM et de France, un nouvel esprit d'appartenance et donc tout naturellement de citoyenneté active ». De belles ambitions qui se retrouvent illustrées dans la programmation du 10 juillet au 2 août 2008 :

### **Programmation 2008 - du 10 juillet au 2 août**



Aimé Césaire, la passion du poète par Edouard Glissant

### **Les Évènements**

- Aimé Césaire, au bout du petit matin - lecture, le 13 juillet à 10h
- Tjibaou, le pardon - projection, le 14 juillet à 10h
- Big shoot - lecture, le 16 juillet à 10h
- La faute à la vie - lecture, le 18 juillet à 10h

### **L'exposition**

- Federica Matta - exposition

### **Les spectacles**

• 12h15 - **Projection Privée** Rémi De Vos / Greg Germain du 10 au 27 juillet

GRACE Art théâtre - Théâtre - Guadeloupe

• 12h15 - **Léon Gontran Damas a franchi la ligne** Léon Gontran Damas / Frédérique Liebaut du 29 juillet au 2 août

Awa production - Théâtre - Guyane

• 14h05 - **Khasukuda, terres de nuit** Jean-Marc Hervé / Rubens Makosi du 10 juillet au 2 août

Théâtre de l'entonnoir - Marionnettes - Guyane

• 15h35 - **Mâ Ravan'** Philippe Pelen Baldini du 10 juillet au 2 août

Théâtre Talipot - Danse-Théâtre - La Réunion

• 17h05 - **Va Vis** Norma Claire du 10 juillet au 2 août, relâche le mardi

Compagnie Norma Claire - Danse - Guyane

• 19h00 - **Le jeune prince et la vérité** Jean-Claude Carrière / Marjorie Nakache du 10 juillet au 31 juillet

Studio théâtre de Stains - Théâtre - France

• 20h45 - **Ailleurs toute!** Jean-Yves Picq / Laurent Maurel du 10 juillet au 2 août

Compagnies les Kidams et L'instant présent - Théâtre - Nouvelle Calédonie, Martinique

• 22h30 - **Les Bonnes** Jean Genet / Jandira de Jesus Bauer du 10 juillet au 2 août

Activ'art International - Théâtre - Martinique

**Informations :** Théâtre du Verbe Incarné 21G, rue des Lices – Avignon

Réservations 04 90 14 07 49 – site : [www.verbeincarne.fr](http://www.verbeincarne.fr)

**Contact permanent :** ADOC 2 passage de la Fonderie 75011 Paris

Tél.: 01 48 04 01 70 - Email : [info@verbeincarne.fr](mailto:info@verbeincarne.fr)

Le théâtre du Verbe Incarné - Association ADOC est membre de :

**Alfa** - Association des Lieux de Festival en Avignon

**AF&C** - Avignon Festival & Compagnies

Véronique Larose – juin 2008

---

### **Souria Adèle à Avignon**

*Avec le soutien du Ministère de l'Outre-Mer et en partenariat avec RFO et AFRICULTURES*

« **Marie-Thérèse BARNABE, Nègresse de France !** » de et par **Souria ADELE**

**Communiqué :** « MARIE-THERESE BARNABE, Nègresse de France! pour 24 représentations exceptionnelles **du jeudi 10 juillet au samedi 2 août 2008** à 13H40

Au Théâtre LE CABESTAN –GRAND PAVOIS

Dojo du centre /13 rue Bouquerie 84000 AVIGNON

**Loc : 06 65 61 11 74**



**Le propos :** A travers un personnage généreux et haut en couleur, Souria ADELE témoigne avec humour de la vie d'une femme noire en France, depuis les années 60 jusqu'à nos jours. Elle nous parlera de la difficulté pour une comédienne noire de rentrer dans le paysage audiovisuel français, de la beauté noire, des relations interraciales mais aussi tout simplement du désir de la femme. Tout cela de façon humoristique, pour faire part de sa propre humanité. » (**communiqué – juin 2008**)

**Contacts :** Cie Man Lala

Chargé de diffusion Marie-Isabelle MASSOT : 06.87.20.84.35

Directrice artistique Souria ADELE : 06.60.67.07.76

Email : [ciemanolala@hotmail.com](mailto:ciemanolala@hotmail.com) - <http://www.myspace.com/negressedefrance>

Véronique Larose – juin 2008

---

## Au TARMAC

§ « **BABEMBA** » de Serge Aimé Coulibaly - Jusqu'au 19 juillet - du mardi au samedi à 20h

Création chorégraphique **Serge Aimé Coulibaly**

Assistant chorégraphe **Lacina Coulibaly**

Danseurs **Sayouba Sigué, Koama Tierema, Serge Aimé Coulibaly, Lacina Coulibaly**

Musiciens **Sana Seydou Khanzai, Domba Sanou, Benjamin Collier**

Chanteuse **Djénéba Koné**



**Communiqué [extraits] :** « Nkrumah le Ghanéen au rêve panafricaniste, Lumumba du Congo de l'indépendance, Sankara du « pays des hommes intègres », Mandela l'icône universelle d'une Afrique du Sud soudain modèle d'une improbable réconciliation... Quatre étoiles dans un ciel africain souvent troublé de douleurs et de catastrophes, de cumulo-dictateurs, de foudres, d'orages et de désespoir... Quatre phares pour un monde en quête de (re)pères. [...] D'un univers dévasté surgit l'espoir des lendemains et à l'Afrique des drames et des misères, le chorégraphe et danseur offre soudain l'espérance tenace d'une Afrique des Lumières. » (**communiqué – juin 2008**)

§ « **ACCIDENTS** » de Martial Anton (Ile de la Réunion) – du 5 au 30 août 2008

**Communiqué :** « Un peu de burlesque et d'absurde, beaucoup de dérision, des sujets graves comme la mort, parfois cruels comme la vie, mais une immense cargaison de tendresse et de poésie. Et un sens du rebondissement et de la chute... Tel est l'univers des marionnettes du Théâtre des Alberts. Présents et visibles, les comédiens donnent gestes et voix à leurs compagnons et nous content le destin de ces marionnettes, soudain confrontées aux « accidents » de la vie... »



**Du mardi au vendredi à 20h, le samedi à 16h et 20h**

>>> « **EN ECHO** » (rdv littéraire) : le samedi 30 août après la représentation

**La Compagnie du Théâtre des Alberts** est conventionnée par le Conseil Général de la Réunion et la DRAC Réunion. ► leur site : <http://www.theatredesalberts.com/>

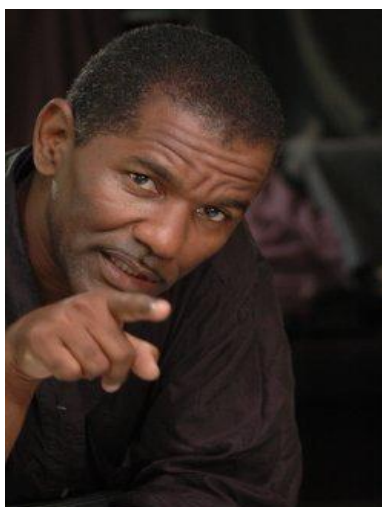
**Le TARMAC de la VILLETTE** 211, av. Jean-Jaurès - Parc La Villette-Pavé Charolais 75019 PARIS

**Infos et résa :** 01 40 03 93 95 – site : [www.letarmac.fr](http://www.letarmac.fr)

Véronique Larose – juin 2008

**« L'Incroyable Destinée de Monsieur BYENNÉMÉ »**

**Gérard DELVER** : son One man Show est désormais disponible en DVD (durée : 2h), avec des entretiens d'écrivains et d'artistes. Sous-titrage français, anglais.



**Synopsis** : « La petite section de Barboto aux Antilles est frappée par un drame : l'un de ses jeunes vient d'assassiner le prêtre de la paroisse. Comment en est-on arrivé là ? A partir de ce simple fait divers, un peu à la manière du conteur créole, **Gérard Delver** va se glisser dans la peau d'une série de personnages, plus inattendus les uns que les autres et explorer les soubassements de ce fait divers. Et c'est ainsi qu'il va magnifiquement conquérir son public. Dessous les rires, avec une splendide réussite, il explose, il montre, il révèle des faces jusque là cachées au monde. » **(communiqué – juin 2008)**

*DVD en vente à la FNAC Paris les Halles*

Contact : [tout-monde.association@wanadoo.fr](mailto:tout-monde.association@wanadoo.fr)

**Gérard DELVER** : son One man Show est désormais disponible en DVD (durée : 2h), avec des entretiens d'écrivains et d'artistes. Sous-titrage français, anglais.

**Synopsis** : « La petite section de Barboto aux Antilles est frappée par un drame : l'un de ses jeunes vient d'assassiner le prêtre de la paroisse. Comment en est-on arrivé là ? A partir de ce simple fait divers, un peu à la manière du conteur créole, **Gérard Delver** va se glisser dans la peau d'une série de personnages, plus inattendus les uns que les autres et explorer les soubassements de ce fait divers. Et c'est ainsi qu'il va magnifiquement conquérir son public. Dessous les rires, avec une splendide réussite, il explose, il montre, il révèle des faces jusque là cachées au monde. » **(communiqué – juin 2008)**

*DVD en vente à la FNAC Paris les Halles*

Contact : [tout-monde.association@wanadoo.fr](mailto:tout-monde.association@wanadoo.fr)

Véronique Larose – juin 2008

## POEZI

### Programme EUROPOESIE

#### Les rendez-vous amicaux de l'Association RENCONTRES EUROPEENNES-EUROPOESIE

**Réservation pour les repas - faites-vous confirmer les programmations ci-dessous en contactant :  
Joël Conte 06 08 98 67 02 – [joel.f.conte@wanadoo.fr](mailto:joel.f.conte@wanadoo.fr)**

<b>Restaurant La Caravelle-Saigon</b>	<b>Café-Poésie</b>	<b>Joël CONTE</b>
---------------------------------------	--------------------	-------------------

104, av. Choisy 75013 Paris – M° Pl. d'Italie ou Tolbiac – bus 62 ( 01 45 83 66 15  
**3<sup>ème</sup> ou 4<sup>ème</sup> vendredi du mois** : Dîner à la carte - 20h00-22h00 –  
**18/07 Vélo : vacances et sport 29/08 L'amour**

<b>Restaurant Maison du Délice</b>	<b>Café Poésie</b>	<b>Sophie BERCHAUD, Soraya DAOUDI et Philippe BARBIER</b>
------------------------------------	--------------------	---

11bis rue Traversière 75012 Paris - M° Gare de Lyon – Bus 24/57/61/63/91 ( 01 43 41 29 05 **Samedi** : (si Repas :  
12h30) 15h00 –18h00 – Mise à l'honneur/Café-Poésie – Repas ou 5€  
**Samedi 05/07** Danielle Jacobson : *Le Petit Prince*  
**Lundi 21/07** Giovanni Teresi : *la poésie de la Sicile*  
**Samedi 30/08** George Kornheiser : *poésie hongroise – Ady Pétöfr*

<b>Restaurant Le Cristal</b>	<b>Poésie et Philosophie</b>	<b>Pascal BILLON</b>
------------------------------	------------------------------	----------------------

101 rue Dessous des Berges 75013 Paris - M° Olympiade / Bibliothèque Nationale – Bus 62 ( 01 45 83 92 50  
**3<sup>ème</sup> vendredi du mois** : Dîner libre à la carte – 20h00 à 22h00  
**25/07 - 22/08**

#### Promenades poétique de l'été

#### Les Amis d'Europoésie

- 06/07 - **Rouen et l'Armada** avec Sophie Berchaud ☎ 06 72 52 71 23 - Rdv à 07h30 Gare St Lazare – Promenade sur les quais, pique-nique et ballade dans le vieux Rouen ;
- 13/07 - **Paris et le Square René Legal** avec Marie-Odile Bodenheimer ☎ 06 89 07 75 95 – Rdv à 15h00 au M° Les Gobelins à la sortie Manufacture ;
- 20/07 - **Villabé et le Domaine de Montauger** avec Philippe Barbier ☎ 06 74 37 13 15 – Rdv à 11h00 à la Gare de Villabé (91) RER D direction Melun via Corbeil ;
- 27/07 - **Paris et le Jardin des Poètes** avec Françoise Labadie ☎ 06 83 57 81 88 – Rdv à 15h00 au M° Porte d'Auteuil – Un magnifique jardin à côté de l'hippodrome ;
- 27/07 – **Conques (11) – Barbecue poétique au jardin** chez Marie-Andrée et Gérard Balbastre – Le Cadran – 4 rue de l'Orbiel 11600 Conques-sur-Orbiel : 04 68 77 59 26 / 06 76 77 52 78 – [poesie.terpsichore@wanadoo.fr](mailto:poesie.terpsichore@wanadoo.fr) ;
- samedi 2 août - **Rambouillet et le Parc Présidentiel** avec Jean-Jacques Kelner ☎ 06 07 50 43 20 – Rdv à 10h45 à la gare Montparnasse – Train TER ;
- 10/08 - **Paris et la Butte Montmartre** avec Pierre Lamessine ☎ 01 39 64 74 77 – Rdv à 15h00 au M° Anvers
- 24/08 - **Paris et l'Île Saint-Louis** avec Nayadani ☎ 06 88 38 45 92 – Rdv à 15h00 devant La Poste de l'Hôtel de ville de Paris ;
- 31/08 - **Paris et le Jardin Suisse** avec Joël Conte ☎ 06 08 98 67 02 – Rdv à 15h00 au M° Champs-Élysées-Clémenceau.

#### Directeur de la Publication : Joël CONTE

21, rue Robert Degert - 94400 Vitry/Seine ☎ 06 08 98 67 02 ☎ [joel.f.conte@wanadoo.fr](mailto:joel.f.conte@wanadoo.fr) <http://contesie.over-blog.fr>

ISSN : 1270 5497 – tirage : 200 exemplaires – Graphisme : Sophie BERCHAUD

**Abonnement + adhésion** /1 an – Adultes : 15 €– Jeunes jusqu'à 25 ans : 10 €

1 numéro : 3 €– CCP 25788 72 C Paris

Véronique Larose – juin 2008



## MIZIK OTANTIK

### Rendez-vous

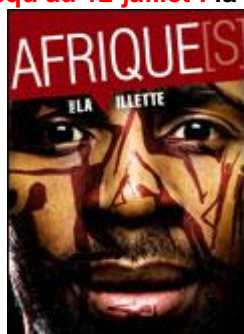


**Vendredi 4 juillet** : les associations Ka Maniok et Bwa Bandé organisent un léwoz le 4 Juillet 2008.

Au Feu de Camp - 5 rue du Port au bord des lacs de Viry-Chatillon et de Grigny (91).  
ENTRÉE GRATUITE

**Contacts** : 06 25 07 70 46 - [contact@kamaniok.com](mailto:contact@kamaniok.com)

**Jusqu'au 12 juillet** : la Villette invite l'Afrique en danses, musiques et colloques.



**Communiqué** : « le Parc de la Villette propose trois spectacles chorégraphiques, trois concerts avec de grandes figures de la scène musicale africaine, la présentation des travaux des trois lauréats 2008 des Rencontres chorégraphiques d'Afrique et de l'Océan indien "Danse l'Afrique Danse !", et un moment de réflexion sur la question de la création artistique en Afrique et ses liens avec l'Europe. »

**TOUT le programme** : [http://www.villette.com/fr/spectacles/afriques\\_danse\\_musique\\_colloque.html](http://www.villette.com/fr/spectacles/afriques_danse_musique_colloque.html)

**Le 16 juillet 2008 – 21h** : concert de Philippe MAKALIA et Jean-Christophe MAILLARD. Entrée : 20 euros à « la Cave se rebiffe » 6 rue Charles François Dupuis 75003 PARIS – M° République



**Contact** : 06.76.25.60.21

Véronique Larose – juin 2008

### **La Compagnie DIFE KAKO**

**Le 5 juillet 2008** : Carnaval tropical de Paris. Difekako sera présent avec quelque cent danseuses et musiciens.

**Les 9, 16, 23 et 30 juillet de 18h15 à 19h45** : ateliers de danse afro-antillaise tous publics au Parc de Choisy - Paris XIIIe. Difekako animera des ateliers les 9, 16, 23 et 30 juillet de 18 h 15 à 19 h 45, 60 avenue

de Choisy - Paris XIIIe. Métro L6 Porte d'Italie. *Prévoir chaussures, chapeau, tenue de jogging, eau et bonne humeur ! En cas de forte pluie, le cours sera annulé.*

**Du 2 au 8 août 2008 en Bretagne :** Chantal Loïal et ses musiciens - avec l'association « VIVRE LE MONDE » - donneront un stage ainsi que Patrick Acogny de l'école des Sables du Sénégal. **STAGE DE DANSE AFRICAINE & AFRO-ANTILLAISE - Ouvert à tous niveaux, 2 formules :**  
**Formule n°1 :** Stage en pension complète - 520 €. Chèques vacances ANCV acceptés  
**Formule n°2 :** Stage seul - 290€. Chèques vacances ANCV acceptés

**A la rentrée :** les cours hebdomadaires reprendront le **24 septembre** au gymnase Marcel Cerdan à Paris 13ème. Ils auront lieu TOUS LES MERCREDI du 24 septembre 2008 au 24 juin 2009 de 20 h 15 à 22 h.  
**Inscriptions sur place dès le 24 septembre.**

► **Contacts :**

§ l'association « VIVRE LE MONDE » 17 rue Émile Souvestre 29 200 BREST  
 Téléphone : 02 98 40 26 92 - Mail : [vivrelemonde@free.fr](mailto:vivrelemonde@free.fr) - <http://www.vivrelemonde.free.fr>  
 § Compagnie DIFE KAKO – Chantal LOÏAL : [www.difekako.com](http://www.difekako.com) - Email : [contact@difekako.com](mailto:contact@difekako.com)

Véronique Larose – avril / mai 2008

**Festival**

**Du 5 au 14 juillet 2008 :** pour la 21<sup>ème</sup> édition des « **Rencontres Guadeloupéennes du GwoKa** », ce festival se donne comme objectifs : « un regard croisé de nous-mêmes et par nous-mêmes sur le GwoKa »  
**Programme complet:** contact Erick BORDELAI 06-82-58-76-19 - email: [erickbordelai@free.fr](mailto:erickbordelai@free.fr)

► **Extraits:**

**8/07/2008 - Mawdi 8 juiyé 2008**

**Pajanbèl**

7 tè-d-swa : Complexe « Le PEOPLE » - Delair9 vè-d-maten : Lékol Richeplaine (Sentann)

Swaré « Ouverture du 21<sup>ème</sup> Festival de GwoKa »  
 -Kontan vwè zòt : Pawòl a nouvo Prézidan a CASC  
 Didier BERARD-CATELO

-Projection de Film : Dètwa Zimaj a Festival GwoKa  
 Léwòz Indestwas 1993  
 Léwòz Grajé manniok 1994

-21<sup>ème</sup> Fèstival GwoKa : Bokantaj pou GwoKa  
 Dékatman é Pwogram  
 Evè : Félix COTELLON

Mizik èvè

Jacques DANICAN é Lucien SIDAMBAROM épi  
 Flamme Abymienne  
 FABSO (Fabrice é Sonny TROUPÉ )

**9/07/2008 - Mewkrèdi 9 juiyé 2008**

**Woulé**

Fèstival pou Timoun : Jouné GwoKa Thème : « Bokantaj pou GwoKa »  
 « Dansé, jwé é chanté sakitaw pou viv sakitaw »  
 - Invité : Mario COCO, association SAKITAW

Latilyé : Dans – Mizik - Boulagel

4 trè-d-laprémidi – 6 zè-édèmi-d-swa : Driv Mizikal (Boulva Ibéné) -  
 Rèstoran Américano : GwoKa épi ARMANKA

7 tè-d-swa : Lotèl Rotabas – Durivage Sentann  
 Évè « RÉPRIZ » Centre des Musiques et Danses Traditionnelles  
 Kozé-Bokantaj : Émergence du Tambour : Quelques approches historiques

épi Jean BARFLEUR dit Baba (Historien)

8 tè-d-swa : Driv Mizikal (Plaj Sentann)  
 - Rèstoran Couleur Kréyol : GwoKa épi Charles POLIPHENE « Santiman Kréyol »

10 zè-d-swa : Driv mizikal (Lotel Rotabas)  
 GwoKa épi KASON'GWA é Fred CASTRY

**10/07/2008 - Jédi 10 juiyé 2008**

**Graj**

Eskposisyon Tanbou èvè : Max - Association Traditions  
 Cultures et Développement

Eskposisyon-Vant : Tee-shirts, Tanbou, liv, CD, etc....

Tou lè swa, bon manjé Gwadeloup !

7 tè-d-swa : Plaj Galba  
 Festival a Timoun : Swaré Dans é mizik

10 zè-d-swa : Plaj Galba. Dans é Mizik  
 èvè : Group Libètè - Fanm Ki Ka

**11/07/2008 - Vandrédi 11 juiyé 2008**

**Léwòz**

Eskposisyon-Vant : Tee-shirts, Tanbou, Liv, CD, etc...  
 Tou lè swa, bon manjé Gwadeloup !

5 kè-laprémidi : Plaj Galba (sentann)  
 Évè « RÉPRIZ » Centre des Musiques et Danses Traditionnelles  
 Kozé-Bokantaj pou GwoKa GwoKa : Nouvelles problématiques, nouveaux enjeux : Pouki biten é kijan fò nou bokanté ?

8 tè-d-swa : Plaj Galba  
 - Pran ti ban la sizé Véyé kiltirel a Moun Granfon épi Kan'nida

**12/07/2008 - Sanmdi 12 juiyé 2008**

**Mendé**

*Eskposisyon-Vant : Tee-shirts, Tanbou, Liv, CD, etc... Tou lè swa, bon manjé Gwadeloup !*

5 kè-d-laprèmidi : Plaj Galba - Èvè « RÈPRIZ » Centre des Musiques et Danses Traditionnelles

□Projection du film : « *GwoKa, l'âme de Guadeloupe ?* » Réalisation : 1995  
Producteur : les films du Village  
Réalisateur : Caroline BOURGINE, Didier LICHEN

Bokantaj èvè Caroline BOURGINE, réalisatrice du film

□Kozé-Bokantaj  
*Gwotanbou, Léwòz, GwoKa - Ola zòt téyé ? Ola zòt té kaché ? Yè, Biten a Vyé Nèg : Jodijou, Potomitan a mizik Gwadeloup*  
*Pouki é kijan sa fèt ?*

8 tè-d-swa : Mizik  
èvè : Éritaj – Jomimi - Esnard BOISDUR  
Alka é Oméka de François LADREZEAU

**14/07/2008 - Lendi 14 juiyé**

**Toumblak**

*Eskposisyon-Vant : Tee-shirts, Tanbou, Liv, CD, etc... Tou lè swa, bon manjé Gwadeloup !*

10 zè-d-maten : Maison Geoffroy – Cavanière Sentann  
(9 vè-édèmi : Randévo Plaj Galba pou sa ki pa konnèt)

Èvè « RÈPRIZ » Centre des Musiques et Danses Traditionnelles  
Jouné anba bwa

-Kozé-Bokantaj : *Faut-il inscrire le GwoKa sur la liste représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'humanité ?*  
Èvè : Félix COTELLON

-Mizik anba bwa : GwoKa – Boulagel - Bèlè

- *Rèspé é lonè pou yo : Nos Trésors humains vivants*

Omaj  
- Kafé

Tanbouyé : Yves THOLE - Gérard POMMER

Dansè : Raymond BENEBA

Trésors Humains Vivants a GwoKa :

8 tè-d-swa : Plaj Galba  
Mizik é Dans èvè : SAKITAW - SIMEN'NKONTRA - INDESTWAS KA - AKIYO

**13/07/2008 - Dimanch 13 juiyé 2008**

**Kaladja**

*Eskposisyon-Vant : Tee-shirts, Tanbou, Liv, CD, etc... Tou lè swa, bon manjé Gwadeloup !*

10 zè-d-maten : Plaj Galba

Èvè « RÈPRIZ » Centre des Musiques et Danses Traditionnelles  
Kozé-Bokantaj *GwoKa Andéwò (Paris) : Quelle histoire ?*  
Yè, Jodijou

8 tè-d-swa : Mizik é Dans

Èvè :  
- Kamodjaka  
- Rasin Péyi é Emile ANTILE  
- Kan'nida  
- Waka

## ANNEXES

### **LEKTI : deux références-librairies**

**ANIBWE** - site : <http://www.anibwe.com/>

Librairie « Anibwé » de M. Kassi ASSEMIAN - Editeur

Quartier Montorgueil - 52 rue Greneta 75002 Paris - M° Etienne Marcel (non loin des Halles)

Tél/fax : 01 45 08 48 33

### **TCHAYAS BOOKS**

La librairie TCHAYAS BOOKS - Site : <http://www.tchayas.com/boutique/index.cfm>

Véronique Larose – 2007

### **ANNEXE : des sites thématiques - kilti, kréyol, mémwa**

**POTOMITAN (ancien site KAPES KREYOL) de Francesca PALLI et de Kounta** : un site qui crée un lyannaj kréyol entre les expressions créolophones de la Caraïbe à l'Océan indien. De nombreux articles et reportages en ligne >>> <http://www.potomitan.info/index.php>

**GENS DE LA CARAIBE >>> [www.gensdelacaraibe.org](http://www.gensdelacaraibe.org)** - Un réseau associatif étendu de par la Caraïbe et la France qui diffuse des actualités socio-culturelles.

**IOCP - the Institute Of Creole People >>> [www.iocp.info](http://www.iocp.info)** - Un réseau mondial de créolophones de l'Australie à la Caraïbe !

**MADININ'ART >>> [www.madinin-art.net](http://www.madinin-art.net)** - Un site consacré aux manifestations culturelles de la Martinique, mais pas seulement : des articles questionnent l'actualité.

**PAPALAGUI** – le blog de **Christian Tortel** est consacré aux littératures plurielles, en « amateur de littérature ultrapériphérique, littérature de l'étonnement » >>> <http://papalagi.blog.lemonde.fr/>

**MALOYA.ORG** : un site consacré aux diversités culturelles de **la Réunion** : <http://www.maloya.org/>

**REUNIONNAISDUMONDE.COM >>> [www.reunionnaisdumonde.com](http://www.reunionnaisdumonde.com)**. Ce site se définit comme un « *annuaire des Réunionnais d'origine ou de cœur expatriés dans le monde* »

**GUADELOUPE-INITIATIVES** : <http://www.guadeloupe-initiatives.com/index.htm> Voilà un site qui recense des ressources culturelles variées sur la Guadeloupe.

**ILE EN ILE >>> [www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile](http://www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile)** - Une mine d'or ! des fiches-auteurs qui référencent leurs publications, mais aussi les articles qui étudient leur expression.

**MONTRAYKREYOL** : un site annoncé par **Raphaël CONFIANT** pour créer un espace documentaire sur les langues créoles et le CAPES CREOLE >>> <http://www.montraykrejol.org>

**KRAKEMANTO** : <http://www.krakemanto.gf/> - un site riche en références culturelles sur la Guyane. Il faut aussi découvrir l'espace-kont : « Pagralivkont Krakemanto » <http://www.krakemanto.gf/plk1.html>

**MARTINIQUE-EDITIONS.COM**, le site d'information et d'édition de **Tony DELSHAM**  
>>> <http://www.martinique-editions.com/>

**NATIFNATAL-WANAKERA-KARIB** - un site complet qui offre des rubriques riches en mots, en réflexions, en illustration avec un vecteur de sens pour son auteur, véritable artisan du kréyol !  
>>> <http://natifnatal-wanakera-karib.typepad.com/langnatifnatakarayib/>

**STEPHANE HOARAU, son site pour la kiltir la Réunion** : « il tente d'y diffuser quelques infos relatives à la vie culturelle créole, entre autres » >>> site : [www.kozman.stephane-hoarau.com](http://www.kozman.stephane-hoarau.com)

Véronique Larose – 2007/2008